

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA	
Un mes . . . . .	1,25 pesetas.
Tres meses . . . . .	3,50
Six meses . . . . .	6,75
EXTRANJERO	
Tres meses . . . . .	14,75 pesetas.
Six meses . . . . .	25

## PAGO ADELANTADO

# EL ECO de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúan el año.



## JOSÉ GASTON Y GASTON

### SUBIÓ AL CIELO

A LAS SIETE DE LA MAÑANA DEL DIA 30 DE JULIO ULTIMO EN LA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN A LA EDAD DE TRES AÑOS

Sus afligidos padres D. Ricardo y doña Micaela, abuelo, hermanos y demás parientes

PARTICIPAN á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida.

Pamplona 1.<sup>o</sup> de Agosto de 1901.

## La economía por el ahorro

No ha entrado todavía en nuestras costumbres este espíritu de riqueza que á tan positiva ventaja suele traer unida una porción de beneficios extraordinariamente prácticas para la vida.

Es verdad que en España no hay sueldos, ni jornales, ni capitales siquiera, que sirvan para permitirse el lujo de gastar y guardar, máxime cuando aquí somos tan amigos de la espléndidez y hasta del despiñar; pero hace mucho también esta última condición que no deja de traslucir apenas ni el propósito, ni el deseo de acometer tan saludable empresa.

A parte de que solo intentaría representar cuando menos una muy recomendable cualidad moral principio muchas veces de generales buenas costumbres, que se van corrigiendo á fuerza de la sensatez y calma con que obliga á discutir tan discreta manera de pensar y tan práctico modo de vivir, tiene de ventajoso la independencia que se logra en el círculo humano y el prestigio que se adquiere entre las demás.

Es, indudablemente, uno de los procedimientos más prácticos para la consecución de la riqueza y la conquista de la extraña consideración. Cuando hace pocos días, y así como por mera curiosidad, leímos una nota de varios capitalistas, indicando lo que cada cual creía como sistema mejor para llegar al logro de la riqueza; llamó nuestra atención el que todos, absortamente todos, recomendaban aunque en distinta forma, el que aquí consideramos sacrificio del ahorro; ea diferentes ocasiones en que hemos hablado de este asunto con comerciantes riñidores, nos han dicho lo mismo, asegurándonos además que su mayor trabajo fué el de reunir las primeras mil pesetas, y es vulgar la opinión, y hasta axiomatica, de que para todo el que pretenda reunir alguna capital, lo más difícil es alcanzar los primeros mil duros.

Que tal propósito, llevado á la práctica, modifica de una manera admirable nues-

tras costumbres y estimula y engañandece nuestros sentimientos, acción de esta obra acceso más recomendable que el beneficio del desahogo material que por tal sistema se logra, eso no cabe duda; ahora vamos á discutir, aunque rápidamente, sobre la forma de realizarlo.

Dsalienta a muchos, y esto ya se comprende que es hijo de nuestro temperamento y consecuencia lógica de nuestro carácter, la calma con que se reproducen las cantidades que se guardan y á las veces, acaso en la mayoría de éstas, lo insignificantes que resultan para el objeto inmenso (como que es engendro de nuestra ambición desmedida) para que se destinan; pero si nos detenemos en el estudio de esto, á simple vista es la mayor dificultad para que sea más general la cosa, que llega á hacer montaña, la goza de agua repetida también que forma torente.

Si un pobre jornalero pudiese ahorrar lo céntimos diarios tan sólo, á fin de mes reuniría tres pesetas, y al cabo del año treinta y seis cincuenta y como las matemáticas ofrecen el encanto de la multiplicación, no cabe pensar que al siguiente se duplique la cantidad con el mismo ahorro y si que se aumente con el producto de los intereses de la primera ahorro, y con este procedimiento legal y seguro á los roños y no son trecientas sesent y cinco pesetas, sino que seguramente serán quinientas con el sólo ahorro de los 10 céntimos y la buena aplicación de lo ahorrado.

No creemos necesario insistir más sobre este punto; consideramos á todas luces recomendable la idea, por los inmensos beneficios que su implantación reporta directa e indirectamente, y esperamos que llegue á constituir hábito entre los españoles este principio de moralidad y esta base indudable de bienestar y prosperidad que nadie se atreverá á desmentir: la economía por el ahorro.

### Cómo se deben subir las escaleras

Cuántos escalones subis al día? De seguro

Maria del Puy no desplegó los labios; pero en su semblante se advertían huellas del susto que había pasado.

—Se ha expuesto usted demasiado, le dije cariñosamente D. Lamberta. Nos ha dado usted un mal rato.

—Mucho lo siento, señora; de haberlo sabido no habría bajado; pero no había peligro: corrías más que las vacas.

—Si, fíese usted. Nos ha tenido con el alma en un hilo, y aquí entrar te no ha faltado nada para que la pilasen.

—Porque seguía al mismo paso, y las vacas han ganado terreno en la vuelta; pero he scretado y ya han visto ustedes como me dejaron atrás. Á mí es que estaba muy tranquilo: lo que siento es haber alargado á ustedes; pero no había motivo, pueden creerlo.

—No diga usted que no habrá peligro, indicó Nicanor.

—El verdadero riesgo estaba en ir con aquella turba, que corría azorada á larga distancia, creyéndose enganchada por las vacas ó punto menos, así si que se podían temer pistones, codazos ó que lo derribaran á uno, pero después se iba tan á las anchas que daba gusto.

—Como que atrás solo quedaban unos pocos temerarios repuso D. Lamberta. Han hecho ustedes bien, (dijo), á Ramírez.

—Sé vendrá en todas las librerías

100 pesetas.

200 pesetas.

### NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Teléfono, número 178

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, boles, y calle de San Gregorio, núm. 221

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA

Tres meses . . . . .	6 pesetas
Six meses . . . . .	12
Nueve meses . . . . .	18
Dos años . . . . .	24
EXTRANJERO	
Tres meses . . . . .	11,75 pesetas
Six meses . . . . .	23

### PAGO ADELANTADO

que no es habitual perdió á meditar sobre ello y que hasta ahora sólo os disteis cuenta de la fatiga y el cansancio que os dominan al concluir la escensión de un tramo de escalera.

—Sébels por qué os sucede eso? Pues sencillamente porque no verificáis la escensión como se debe.

—Y cómo debe hacerse? De una manera sencilla, tan sencilla que le son todas las cosas una vez aprendidas.

Algunos hombres, obligados por las exigencias de su profesión, suben muchas escaleras durante unas horas del día; pero nadie como las mujeres siente más los efectos de esta necesidad. El más duro de sus ejercicios es el subir y bajar de una placa á tres, como ellas mismas se dirán.

La razón es clara. Todo el mundo pasa inevitablemente con el pie, con lo cual se pega ante el cuero grava sobre esa pequeña parte de nuestras extremidades inferiores. Pero no es todo esto, sino que si se pasa se lleva de velante a vástago estremeciendo el peso de un escalón á otro; de donde resuena que al concluir un tramo de escalera se ha elevado aquel peso á una altura de tres metros probablemente.

Prueba, ahora, a marchar por una superficie plana echando toda la masa de vuestra individuo sobre la planta del pie. ¿Resulta algo visible el eje circular, aunque dura poco, no es eso? Como que todos los músculos y tendones del pie y la pierna están en tensión, cuando no tanto de ésta como de aquella. ¡Va comprendiendo el lector?

—Como hemos de tener plés y tabillas bien formadas si continuamente abusamos de ellos, máxime si violentamente todo nuestro sistema nervioso, y también si de los músculos, al marchar? Pues bien, el sistema disipativo se acuerda medarnos al precepto de un médico, pedimos convertir en ejercicio diligente el que ahora nos resulta penosa. Para ello todo lo que tenemos que hacer es huir de apoyar el pie por las dedos y cuando remontemos una escalera debemos plantar el pie de lleno en cada grado, incluse el solón, subiendo además lenta y acuadamente. Con esta prudencia el ejercicio es impulsado regularmente por los músculos que obran de un modo natural sin la menor violencia.

Y como, para convencernos de lo que decimos, es muy sencilla la prueba que hay que poner en práctica, á ella invitamos al lector desde este momento.

## BOCETO

O Seculo, es el nombre de un periódico anticlerical, antifranquista, enemigo rabioso de Cristo y de la Iglesia, que se publica en la capital de la nación vecina. O Seculo, llevó a voz cantante en las manifestaciones sufrir glorias y anticlericales que se realizaron de un modo salvaje en Portugal. Los redactores de O Seculo decidieron en el parecerismo de su odio contra la Religión y los sacerdotes: «Si hay Dios que nos parta un rayo: si no pedimos justamente que sean expulsadas del reino las órdenes religiosas, que una canalla nos divida».

Dios, sin duda, no echó en saco roto la predicción y dos de sus redactores han muerto de repente como hiridos por un rayo según leemos en la prensa de estos días.

El primero ha sido Augusto Peixote, el vigilante portugués, el instigador de las «pedradas á los conventos» que murió «como asesinado con una muerte singular y rápida» — como si le partiese un rayo — cuando regresó de sus tareas anti-religiosas y sacerdotiales, precisamente á la misma hora (5 de la tarde) en que había sido firmado el decreto de expulsión contra las órdenes religiosas y á los dos meses justos de haber lanzado el resto contra el clero y conseguido su intento de expulsión de los frailes y monjas del territorio luso.

La tripulación se compondrá de 15 ó 20 cañones escogidos.

El buque del capitán Bernier no estará construido con acero ni hierro, sino con madera, con lo cual estará dotado de tan gran señorío que podrá resistir la más espantosa presión de los hielos. El casco del buque estará considerablemente reforzado en aquellos puntos en que la indicada presión haya de ejercerse con mayor violencia.

El explorador desea pasar el Estrecho de Bahrin hacia el 1.<sup>o</sup> de Junio de 1902, seguir después las costas de Siberia en dirección E. y entrar en la región de los hielos entre los 160 y 170 grados de latitud Este.

En Agosto, la expedición podrá emprender rumbo al Norte, dejando depositadas en determinados sitios las boyas convencionales.

Cada mes se lanzarán globos mensajeros.

Cálculo Mr. Bernier que su buque, al llegar al primer invierno, quedará atrapado por los hielos, á 700 millas del Polo.

Durante la segunda primavera y todo el verano se establecerán estaciones, previstas de instrumentos, que registran los fenómenos sísmicos que ocurren.

Con triques, susceptibles de transportarse en embarcaciones, cuando llegue el momento oportuno, el capitán Bernier avanzará progresivamente con su flota.

—Nó, nó, dijeron á una.

—Lo que es yo, francamente, no me atrevo á darla en esas condiciones, dijo Ramiro. Es más de lo que parece.

—Adolfo calló; pero por dentro se agitaba en un nido de víboras. La envidia y la confusión y la rabia le torturaban sin compasión.

D. Cristóbal se presentó entonces, y dijo á Luis:

—Quieres acompañarme á la prueba?

Se corren sobre las tres vaquillas.

—Estoy á sus órdenes, contestó el joven levantándose.

—También yo soy de la partida, agregó Ramiro con su afición á los cuernos.

—No se olviden de la miss, les indicó doña Lambert.

—Después se anda mal con la procesión. Ya ya la he oido.

—Luego volveré para ir con mi hija á la iglesia.

—Y se marcharon los tres.

Un rato después: Nicanor y Rosario se pusieron apresuradamente las mantillas al oír la misa.

Adolfo hizo un signo de incredulidad.

—No tengo empeño en que lo creas,

repuso Luis; pero puedes convencerte de

una manera muy sencilla. Vente mañana

consigo y repetiremos la corrida si estas

sientan lo contrario.

—Pues hasta luego.

—Hasta luego.

vamente hacia el Pele, dejando establecidas estaciones que se pondrán en comunicación por medio del telégrafo sin hilos.

De esta suerte se propone el capitán utilizar, simultáneamente, los recursos más sencillos y primitivos del arte de navegar y los más recientes adelantos científicos en la telegrafía.

Mr. Barnier abriga gran confianza en el éxito de su expedición, y cree que el descubrimiento del Pele Norte es un problema que puede considerarse ya virtualmente resuelto.

## La cuestión de Gibraltar

La Liberté publica un interesante artículo sobre la cuestión de Gibraltar.

Dice que las preocupaciones de Inglaterra para defender el Pele han sido refejadas realmente en los debates del Parlamento inglés, porque, en realidad, España pide intensamente de cualquier complicación de Inglaterra con otras varias potencias.

Es n.º, según La Liberté, después de haber perdido las colonias, no tiene nada que temer, ni siquiera un desembarco de los ingleses, a quienes nadie puede tener miedo por tierra.

Recuerda después La Liberté la historia de cómo se apoderaron los ingleses de Gibraltar en 1704, y cómo los españoles, aliados con los franceses, intentaron en vano recuperar la plaza en 1722.

Termina el periódico parisense deseando que los españoles, por su interés, como por el del mundo entero, se encuentre en circunstancias que les permitan recuperar el Pele de Gibraltar, como Francia reconquistó a Calais, que los ingleses habían ocupado también durante diecisiete años.

## La Langosta

Las noticias que de la provincia de Toledo se reciben sobre la invasión de la langosta, son descorazonadoras en extremo.

En el pueblo de Miguel Esteban se pierden más de 40.000 duros, y en Quintanar de la Orden se han perdido por completo los productos de 4.500 huertos.

Año XXVII

tescos de industria para la explotación; pocos existen de 400 metros de profundidad y más con 52 pisos ó galerías superpuestas. Como es consiguiente, los funcionarios de orden más elevada son ingleses; pero, hay también muchísimos empleados españoles.

La parte montañosa de la provincia es muy semejante á la de Navarra, tanto por el relieve escarpado de sus ceras como por la exuberancia de la vegetación, por más que aquí se mostró la naturaleza más pródiga que en el país de Euskaria, pues los montes de Huelva contienen una variedad inmensa de especies arbóreas. Al lado del castaño, del nogal, de la encina y del pino, crecen lejanas y vigorosas el naranjo, el limonero, el alcornoque, el aliso, el granado y otros árboles de los países calurosos; el cerezo y la castaña constituyen una verdadera riqueza para estos serranos. La propriedad, no obstante, no se halla tan dividida como en Navarra; aquél no existen más que ricos y jornaleros y como estos últimos hallan en las minas mejor economía y salarie que en las faenas del campo, a veces se tropiezan con falta de brazos para la recolección de las cosechas.

En la parte llana, abundante también en vegetación, se recoge buena cantidad de vinos, exclusivamente blancos, que se exportan al extranjero.

La gente, excepto en las minas á las que acude una población cosmopolita, es pacífica y poco violenta. Las huellas de la vecina provincia de Sevilla no han contagiado á los labriegos obreros agrícolas de Huelva, que desde el amanecer hasta que el sol se oculta en el horizonte permanecen trabajando por un misero jornal que varía entre 5 ó 7 reales, sin vino y sin cena.

Hoy punto no se prolongan demasiado estas carreteras, prometiéndole en otra daría más noticias.

Suyo afmo.

HERMOGENES

## En la Audiencia

Ayer se recibieron los sumarios siguientes:

Juzgado de Tafalla.—Querella interpuesta por doña Juana Egia por injurias, contra Gabino Martínez.

Sobre daños en Artajona, sin procesados.

Juzgado de Tudela.—Sobre lesiones accidentales en Fontelles.

Hoy se verá en juicio oral la causa contra Isidoro Egia por hurto.

Será defendido por el abogado Sr. Rodríguez Juberu y representado por el procurador señor García Peña.

Declararán 5 testigos.

También se celebrará hoy juicio oral de la causa que por descenso y allanamiento de medida se sigue contra Geneva y Teófilo Arteaga.

Serán defendidos por el abogado Sr. Echave Sustaita y representados por el procurador señor Abadía.

## NUESTRAS CARTAS

Sr. Director DE LA NAVARRA.

Muy señor mío: Confirme y amplíe mi telegrama de ayer con respecto a incendio. Han concluido de comer Denete. Sela con su familia, se echaron á dormir, y de sus dos hijos, uno de 15 años y el otro de 6, el primero pidió a su hermano suya para buscar una olla ciega donde tenía algún dinero. Negóse su hermano á darle, él se tiró á los zarzales, bajó á la berberisa con su hermanito encendió una cerilla y juntó á unas tiras de petróleo, y estas sin duda se inflamaron.

Audiéronse enseguida relatos, al oír el ruido de los latidos y ver las llamas, pero persiguieron a brasadas los hermanos, y, gracias á su valentía que acudió y ante lides, se pudo sofocar el fuego habiendo sufrido bastantes pérdidas la casa propiedad del señor Sela, á quien los acompañaron en la tristeza por la desgracia de sus hijos.

Estamos en la fuga de la tristeza, quejándose los labriegos del pésimo rendimiento que dan los trigo y las mazas se quedaron agotadas y tristes por los nublados.

El trigo nuevo se pagó medio á 21 reales y medio rebe; seguidamente á 20; seguidamente á 10; hubo hoy muy poca demanda á 18; la paja á 9 pesos y media que son 18; abones bien; el vino de 6 ó 7 reales cárter; aspecto de las viñas muy malo, que se espera una cosecha certa y mala; ayer no se pudieron hacer las parvadas y hoy está lloviendo.

Suyo afmo.

El correspondiente.

51 Julio, 1901.

## De Lecumberri

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: A las cinco de la tarde de ayer tuve entrada en este pueblo el Excmo. y Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis, acompañado de su señor padre. Desde antes de llegar al cache que les condujo, se escuchaban un repique general de campanas y detenerse de éstas la llegada del venerable Prelado.

Al pasar por el convento de Santa Clara, visitó á las religiosas; en el pórtico de éste fueron recibidas por la comitiva sacerdotal (señor obispado y demás curas del valle).

A continuación de la visita, despidiendo y bendiciendo á todos, salió S. E. I. para el próximo baile que se celebra en la villa de Batea.

En la mañana del día de ayer se celebraron los funerales por el alma de doña Lorenzo, esposa que fué del farmacéutico de este pueblo don Rodrigo Erice.

R. I. P.

Suyo afmo.

El correspondiente.

51 Julio 1901.

## GACETILLAS

Hoy á las once se celebrarán en la iglesia de San Nicolás los funerales por el alma de doña María Pando viuda de don Tomás Curriz que falleció ayer.

R. I. P.

La empresa del Circo Labarta, atendiendo á la indicación hecha por EL ECO DE NAVARRA, ha acordado dar una función

entera por la noche con el correspondiente descanso, en vez de las dos secciones que variaban dándose.

Principiará la función á las diez, y los precios serán iguales, los mismos que hasta ahora.

En el escaparate de la librería del Sr. Aramburu hemos visto el libro del consejo electoral provincial, cuya encuadernación, hecha en los talleres del refugio industrial, nos ha gustado sobremanera.

Es un trabajo concienzudo y que requiere mucha paciencia y no escatima gasto artístico, por lo que fa lectora al Sr. Aramburu y al encargado de su encuadernación que ha sido el que ha llevado á feliz término la obra de que nos ocupamos.

Nuestro distinguido amigo el diputado foral don Ricardo Gastón ha pasado por el doloroso trance de ver morir á su hijo José, nino de tres años de edad.

Después que la consideración de hallarse en el Cielo el alma de dicho niño mitigó el natural sentimiento del Sr. Gastón y su familia, nos hacemos partícipes del mismo.

En la pescadería de San Sebastián entraron ayer 410 kilogramos de marisco, conducidos por los vapores de la rastre y lanchas de altura.

El kilo se vendió de 2,60 á 3,50 pesetas.

Da langosta 50 que se vendió de 5,70 á 4,80.

Atún 210 kilos que se vendió de 0,67 á 1,14.

Ha fallecido en San Sebastián el notario don José Francisco Orendain.

R. I. P.

Ha sido detenido por la guardia civil de Oñate el vecino de Piliñas Nativel Leoz, como presunto autor de la quema de 750 heces de trigo propiedad del alcalde del mismo pueblo don Saturnino Irarreta.

En la causa, cuya vista se celebró ayer en la Audiencia de esta capital, promovida por su director de EL PORVENIR NAVARRO que él querelló de injuria contra don Valentín Vilella director de LA VIEJA NAVARRA, se ha dictado sentencia absolutoria por falta de pruebas.

Felicitamos al Sr. Valencia por este resultado, que deseábamos.

Entre las noticias facilitadas ayer á la prensa local en el Gobierno civil está la del triste suceso ocurrido en Parata el martes, noticia que no detallamos en esta sección porque además del telegrama que publicamos ayer en este mismo número insertamos una carta de nuestro diligencísimo corresponsal de dicha villa.

Hoy se verificará en las oficinas de la Zona de reclutamiento de Pamplona el actual reemplazo.

Para dicha llegada se ha fijado esta orden, por partidos judiciales: Pamplona, Tafalla, Estella, Ayer y Tudela.

Ayer salieron en conducción ceñular para diferentes presidios, los penados siguientes:

Para el presidio de Alcañiz, Antequera Lumbrales, Juan Ignacio Ripa, Miguel Echeverría, Gregorio Abián Gómez, Esteban Villanueva y Eusebio Vidurra.

Para el de Cartagena, Alfonso Aguilar y Matías Amatrizón.

Para el de Ceuta, Leocadio Laterre y Miguel Sanchez.

Para el de Chinchilla, Marcelino Suárez, Gabriel José López, Valentín Sanz, Juan Blanque, Cruz Segura, Eustaquio Clerdo, Luis Palacios y Gregorio San Julian.

Para el de Ocaña, Caster Iturri, Faustino Seguín, Antoni Gilabert, Claudio Gimeno, Esteban Quintana y Caster San Miguel.

Pio Meler, para Mallorca; Baldemaro Ardanaz e Hilario Sela, para el presidio de Santander, y Nicolás Remes y Patricio Santesteban, que estaban en la cárcel de Tafalla, para el de Burgos.

En Valladolid se van á celebrar las siguientes corridas de toros:

Día 15 de septiembre, toros de Veraguas; maestros Mezzanti, Fuertes y Legarreta.

Día 16 Teres de la marquesa viuda del Castillo. Los mismos diestros.

Día 21 Teres del marqués de los Castellanos. Maestros, Mezzanti, Agüero y Machquito.

Día 22 Teros de Cámera ó de don Antonio Halcon. Diestros Reverte, Algabea y Conejito ó Legarreta.

Desde el lunes se hallan en Pamplona nuestro particular amigo don Eduardo Díez de Uzurrun y su distinguida señora.

Desde hoy queda abierto el periodo de caza de codornices y otras aves.

Con este motivo serán muchos los cazadores de Pamplona que han salido á temprana hora en diferentes puntos de la comarca.

Sería triste que el tiempo enterpeciera su diversión favorita, pues ayer llevó explosión y frío una temperatura propia de Otoño avanzado.

Después de haberlo estado desempeñando por espacio de 45 años ha renunciado el cargo de escribano de actuaciones de San Sebastián don Ramón Antón de Sueras.

Ayer se vendió el pescado de mar á los precios siguientes:

Merluza á 4 pesetas kilo, la largolla á 6, el atún á 2,50 y los chipirones á 7.

En el Gobierno civil se expedieron ayer 55 licencias de caza, 6 de pesca y 5 de uso de armas.

El dia 30 el cantero Miguel Iturri, natural de Lumbier recibió en Cútar estando trabajando una lesión producida por una piedra.

Según hemos visto la herida no es de gravedad.

La Asociación del Apostolado de la Opción centro de la Parroquia de San Agustín consagró el Sagrado Corazón de Jesús mañana viernes los cuatro siguientes:

Per la mañana. A las 7 habrá misa en Comunión. A las 11 habrá misa solemne en el Santísimo Expuesto.

Per la tarde. A las 8 expuesto el Santísimo, se hará un devoto ejercicio con cantos, pláticas y reserva.

Los asociados pueden ganar indulgencia plenaria.

La guardia civil de Zudaire ha detenido á la joven Plácida Aragón que el dia 27 robó 30 pesos á este don Eusebio López, vecino de Eulate.

Dicen de Tudela que en la madrugada de ayer se arrolló por el carro de que era conductor, en la carretera de Ziragoza, el vecino de Tudela Esteban Balgoir, que se dirigía á Buñuel.

Según nuestros informes, el ingeniero, jefe del Servicio de Agricultura de la Diputación, Sr. García de los Salmones, se halla estos días en la comarca de Burgos practicando el estudio de los terrenos y producciones, que dijimos va á realizar en toda la parte menor de la provincia.

La comisión de Fomento continúa sus gestiones á fin de ponerse de acuerdo con los dueños de casas y otros establecimientos interesados en que haya música todas las noches en la plaza del Castillo.

En Tudela han sido detenidos varios individuos como autores presuntos de seis heridas inferidas á Ezequiel Garrido, de ellas cuatro en la cabeza y dos en la mandíbula.

Mañana, dia 2 de Agosto, para facilitar el lujo de las indulgencias de la Perdón se hará en la Capilla de la Casa Misericordia, misas rezadas á las 6, 7 y 8 de la mañana, que se administrarán la Soledad Comunión y dará á adorar la reliquia del Santo Padre.

A las nueve y media será la Misa Mayor, cantada por los niños asilados de la misma.

Dice un periódico de Gijón que al solemnizar la inauguración de la Catedral de Covadonga asistirán, además del Sr. Obispo de Oviedo, los de Jaén, don Vicente Gualda; Tuy, don Vicente Menéndez Pelayo; y el de Nueva Segovia (Filipinas) Fray José Hevia y Campomanes.

Iteración de las entradas, salidas y fallecimientos ocurridos en el Hospital provincial en el mes de Julio:

Quedaron en el mes anterior 212; entrada en el mes de Julio 185; salidas en el mismo 174; fallecidos 47; quedan existentes para el mes de Agosto 206.

Muchos «pamplonicas» se preparan para presentar las corridas que han de celebrarse en Vitoria; y varios entusiastas admiradores de Reverte saldrán el dia 5 de Agosto con dirección á Bayona, en cuya plaza se reinará el valiente espada.

Que aproveche, amigos, y á divertirse.

De «El Carbayo» de Oviedo:

A D. Juan Mandiz, vecino de Busmayer de Penteche, le fueron entregadas por el señor Conjurado de Basílica cincuenta pesetas que dicho señor sacerdote había recibido bajo secreto de confesión.

El alcalde de Bueda de Jalón (Zaragoza), ha comunicado oficialmente la apertura de la viruela en un gran número de aquella localidad, habiéndose tomado medidas de aislamiento.

En el «Boletín Oficial» de ayer aparece la relación de las escuelas y auxiliares que se hallan vacantes en este distrito universitario y han de ser previstas por el turno de oposición.

En esa relación aparecen las de niños de Navarra que se hallan en esta sección hace pocas días.

Indulgencia de la Porciúncula.—Por concesión especial de Nuestro Señor Jesucristo y del Papa León XIII, todos los fieles que verdaderamente arrepienten y después de confesar y comulgar, visitaren cualquiera de los oratorios de las 12 manas de la Caridad de San Vicente de Paúl, podrán ganar la indulgencia de la Porciúncula, desde las primeras viudas, hasta la puesta del sol del dia 2 de Agosto.

En la Iglesia del Santo Hospital civil habrá misas rezadas desde las cinco de la mañana, hasta las 11 que será la última.

El establecimiento de aguas nitrogenadas de Urberusga de Ubilla (Marquina Vizcaya) se recomienda por su gran confort y suntuosas instalaciones. Se usan con grandes éxitos en todas las enfermedades del pecho por ser las únicas análogas á las de Pantescia.

Se ramitan gratis membranas y guías á quienes las pidan.

x 70-26

Tenemos el gusto de avisar á nuestros lectores que el célebre médico especialista de Madrid en enfermedades de garganta, nariz y oídos Dr. Compañel, tiene abierto su consultorio de dichas dolencias durante los meses de Julio á Septiembre en el tan renombrado Balneario de Gaviria que actualmente dirige.

*En Recoletas y Cuyuchinos.—Se puede ganar desde las catas el Jubile de la Perdición.*

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—Mayo 22, 5.  
San Juan Bautista.—M. c. d. 11, 3.  
San Nicolás.—Cas parroquial.  
San Lorenzo.—Mayo 9, 3.  
San Agustín.—Bij d. 18 agosto 9, 3.

## SERVICIO RÁPIDO

### El Eco de Navarra

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 31 (18 horas).

#### La reorganización

Esta mañana se han reunido, como anunció ayer, los ministros designados para planear la reorganización de los servicios administrativos; y del estudio que han hecho de los presupuestos, han decidido, según manifestación suya, que es posible introducir economías de relativa importancia en algunos servicios.

#### Consejo

Ahora están los ministros celebrando Consejo en la Presidencia. De los asuntos que se tratarán en ese consejo, solo puede asegurarse que la ponencia antes citada dará cuenta del resultado que hasta ahora han tenido sus tareas.

Se presume también que se tratará de combinación de gobernadores, aunque un ministro ha dicho, al entrar en la Presidencia, que es probable no se toque ese asunto en este consejo.

#### Sigue la gresca

En San Roque, provincia de Cádiz, se verificó anoche un mitin, en el cual la nota dominante fueron los ataques a la guardia civil.

En vista de ello, el alcalde disolvió la reunión, y después los que habían asistido a ella, recorrieron varias calles, dando, entre otros gritos, el de viva la revolución social.

#### Los jesuitas franceses

Según telegramas de París, los jesuitas establecidos en Francia no pedirán la autorización que exige la nueva ley para continuar en Francia, ni tampoco esperarán a ser expulsados, sino que antes de que lo sean, disolván las comunicaciones de su Orden.

Los jesuitas que llevan años de residencia en Francia, no saldrán del territorio de la república, sino que se quedarán, sin constituir comunidad, viviendo en casas particulares, como sacerdotes seculares, sujetos a la ley común; y los jóvenes marcharán a vivir en comunidad en distintos países.

#### Crónica negra

En la calle de la Salud ha fallecido hoy una mujer a consecuencia de un acceso de embriaguez.

—Del estanque del Retiro ha sido sacada, aunque con gran trabajo, una joven de 16 años, que se había arrojado en un momento de desvarío mental.

#### Guerra en corso

A pesar de la oposición de Kruger, sus amigos insisten en que conviene hacer la guerra en corso, armando cuantos barcos se pueda, para perseguir a los buques ingleses y destruir todos los que sean capturados.

#### Carenza de noticias

Hasta ahora nada que merezca comunicarse hay en la política; y en otro orden de cosas ni de provincias ni del extranjero han llegado telegramas interesantes.

#### Bolsa de Madrid

##### OFTICACION OFICIAL COMPARADA

Día 30	Día 31
Donda perpetua 4 por 100 int.	34,90 34,90
Idem. Id. fin de mes.	71,93 71,93
Idem. Id. 4 por 100 ext.	78,76 78,83
Idem ametrizable al 4 por 100.	0,00 0,00
Billetes de Aduanas . . . . .	103,00 105,00
Billetes de Cuba (1886) . . . . .	38,80 38,90
Cubas nuevas . . . . .	71,81 71,60
Donda ametrizable al 5 por 100	4,10 4,13
Obligaciones de Filipinas . . . . .	0,00 0,00
Acciones del Banco de España . . . . .	487,50 0,00
Id. de la Tabacalera . . . . .	591,00 390,50
Gimbals en París . . . . .	59,30 59,20
Id. id. Lendas . . . . .	53,09 53,03
Buenos Aires, dia 30.—Ora, 235,80	

#### SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 31 (23 horas).

#### Consejo de ministros

Ha durado dos horas y los acuerdos adoptados son estos:

Aconsejar a la Reina el Indulto de Isabel Nesa, condenada á muerte por la Audiencia de Sevilla.

—Declarar de utilidad pública para los efectos de la expropiación forzosa los trabajos hidrológicos y forestales de la comisión de la cuenca del Segura.

—Aprobación de los expedientes para adquirir goma árabe y papel para la fábrica del Timbre.

—Aprobación circular del señor Gonzalez á los gobernadores, señalando el alcance descentralizador de

algunos artículos de la ley municipal y anuncianndo reformas amplias.

—Conceder un premio á la Federación Gimnástica, que se reunirá en Zaragoza en Septiembre.

—Que el señor Urzalz estudie la petición, transmitida por telégrafo por el gobernador de Zaragoza, para que se conserve la Casa de la Infanta, como joya artística.

—Después se ha tratado de lo relativo al sanatorio de Portaceli, aplazando su resolución.

—Ultimamente han sido examinados los trabajos de los señores González, Villanueva y Romanones sobre reorganización de los servicios administrativos, conviniendo en continuar estudiándolos en otros consejos.

—No se ha tratado de la combinación de gobernadores, porque el señor González ha salido antes de terminar el consejo, para despedir á su familia.

#### Toreros heridos

En la corrida de toros que se ha verificado hoy en Valencia, el segundo ha alcanzado al picador Cantares y le ha causado una herida grave.

El Chato ha sido retirado de la plaza con una conmoción cerebral.

#### Escuadra alemana

Telegrafan de Cádiz que la escuadra alemana anclada en aquel puerto no ha traído ninguna misión diplomática, y que el único objeto de su viaje es juntarse con la otra escuadra de Alemania que regresa de China, para marchar juntas á su país.

Este viaje lo realizarán sin tocar en ningún otro puerto de España.

#### ¿Qué será?

Es muy comentado un suceso que publica "La Patria", hablando de una letra que dice ha girado, por valor de 25.000 duros, el hijo de un político consiguiente.

#### El próximo Consejo

Se anuncia que luego que haya regresado el general Weyler, se celebrará Consejo de ministros.

Por otro lado se dice que los ministros se reunirán el viernes próximo y en esa reunión tratarán de la combinación de gobernadores.

#### Negociaciones

En los centros oficiales se dice que habiéndose restablecido la normalidad en la República Argentina, se han reanudado las negociaciones para concertar un tratado comercial entre España y aquél Estado.

#### Extranjero

Dreyfus se propone veranear en Montbanc.

—De Londres dicen que la posibilidad de una guerra con Chile obliga al Gobierno argentino á aumentar el ejército.

#### MENCHETA.

#### TERCERA CONFERENCIA

#### De San Sebastián

31 (23 h. 30 m.)

#### Real firma

Los decretos firmados hoy por la Reina son estos:

Uno en que se autoriza al Gobierno para adquirir por 8.000 pesetas un cuadro de Morales titulado "El divino," y que es propiedad de don Antonio Rotondo.

—Dos en que se indulta del resto de la pena de presidio á dos individuos condenados por las Audiencias de Sevilla y Cáceres, respectivamente.

—Y otros dos en que se concede indulto de la pena de cadena perpetua impuesta á un reo condenado por la Audiencia de Cáceres y otro por la de Madrid.

No comunico los nombres, porque ahí no interesa conocerlos.

#### Sin novedad

Nos ha dicho el ministro de Jornada que en conferencia telefónica que ha tenido con el de Gobernación, éste le ha manifestado que los telegramas recibidos de los gobernadores denotan tranquilidad en todas las provincias.

#### La comisión bilbaina

Esta mañana nos ha dicho el ministro de Estado que la mayordomía mayor de Palacio había participado a la comisión del Club Náutico de Bilbao que la Reina estaba dispuesta á recibir. Sin embargo dicha comisión no ha estado hoy en Miramar.

Según mis noticias, será recibida por la reina mañana á las dos de la tarde, y entregara al rey las insignias de dicha sociedad y el diploma de presidente honorario de la misma.

#### Temporal

Tenemos un tiempo desapacible y tan lluvioso que esta mañana cae el agua, como suele decirse, á cántaros.

—Esto ha sido causa de que se aplazaran las regatas anunciadas para hoy y en las que se disputaría la copa regalada por el ayuntamiento de esta ciudad.

—Se verificarán mañana, si el tiempo lo permite.

Los balañeros que han venido á to-

mar parte en las regatas, han corrido hoy riesgo por el temporal, especialmente uno de Arcachón, el "Floride," el cual no haber quedado enganchado en las amarras del cañero "Temerario," se hubiera estrellado en el puerto.

El "Temerario," ha reforzado sus amarras.

El espectáculo del dia ha sido hoy el mar, que estaba imponente.

#### Del extranjero

Con motivo de rumores que ayer corrían, según los cuales, había fallecido la emperatriz Federico, el duque de Almodovar dirigió por encargo de la Reina un telegrama al embajador de España en Berlín, preguntándole lo que hubiera de cierto; y el embajador ha contestado que el referido rumor es infundado.

#### Naufragios

Hoy han llegado á San Sebastián los marineros sobrevivientes del naufragio de la lancha "San Francisco," de esta matrícula, que naufragó en aguas de Santona, según comunicó hace días.

Se muestran muy agradecidos y hacen elogios de la duquesa de Santona.

#### Un banquete

Esta noche se verifica en el Gran Casino un banquete en obsequio á los dueños y armadores de los balañeros que han venido á tomar parte en las regatas.

Asisten los de Santander, Bilbao, Arcachón y Bayona.

#### El corresponsal

### Telegramas y Telefonemas

#### Lotería

Madrid 31 (18 horas).

En el sorteo de la lotería, celebrado en esta Corte han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

27144 con 1.000 pesetas.
27143 con 100.000 → Valencia—Val
27142 con 1.000 →
8201 con 750 → Santander—Sevilla
8199 con 40.000 → Santander—Sevilla
8198 con 750 →
4634 con 6'0 → Padron—Madrid
4635 con 20.000 →
4632 con 600 →

Premiados con 1.500 pesetas.

10549, 2301, 963, 403, 9, 10273, 6, 58, 18249,
17246, 50874, 13059, 18493, 18803, 4917, 24070,
5888, 23725, 25967, 16093, 4593, 2607.

Existen en dicho monte innumerables pestes de castaño y rebie, así que gran cantidad de robles para material de construcción y para travesías.

La subasta se anunciará oportunamente, y las personas que deseen tomar parte en el negocio pueden dirigirse al Ayuntamiento de Eresua, tanto para enterarse de las condiciones de la subasta como para hacer un estudio de dichos montes.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

MEDICO-DIRECTOR

Dr. Celestino Compaire

Temporada oficial de 15 de Junio á 15 de Septiembre

AGUAS SULFUROSAS.—Eficaces en las enfermedades del aparato respiratorio (preferentemente en las de la GARGANTA, BRONQUIOS Y FOSAS NASALES, de la piel, escrofulosis, matriz, sifilíticas y reumáticas).

## GRAN BALNEARIO DE GAVIRIA

DEPOSITO GENERAL PARA LA VENTA DE ESTAS AGUAS

Centro de especialidades farmacéuticas de Martín y Compañía

CALLE DE TETUÁN, 3 — MADRID

Donde también se facilitan tarifas, itinerarios y cuantos datos se deseen respecto á las mismas.

Muy interesante á los Propietarios y Constructores de Obras

Los grandiosos almacenes de A. Vallejo y Vallejo facilitan en condiciones inmejorables

PAPELES PINTADOS para el decorado de habitaciones.

BALDOSIN DE CEMENTO para frisos y pavimentos.

LINOLEUM (á la sombra de cercha) para pisos.

TRANSPARENTES de cuantos medidas se necesiten.

PAPEL «GLACIER» para decorar ventanas en Iglesias, Balnearios, Casinos, Edificios públicos y Casas particulares, resolviendo el problema de hacer cristales de colores á un precio muy reducido.

AZULEJOS, FLORONES, CORNISAS y adornos de cartón-piedra; y cuantos artículos son precisos para el decorado interior de todo edificio.

Dirección: A. VALLEJO Y VALLEJO, calle del Duque de la Victoria, 1.º, 18, VALLADOLID.

## CHOCOLATES Y CAFÉS

—(DE LA)—

## COMPAÑÍA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20 — MADRID

CURACIÓN CIERTA DE LAS ENFERMEDADES URINARIAS

## SANTALOL SOL

NUEVO MEDICAMENTO MUCHÍSIMO MÁS ACTIVO QUE EL SÁNDALO

Premio «RENUNCIADO», en la Exposición Universal de París de 1900.

Hasta hace poco se sabía tan sólo que las propiedades medicinales de la esencia de sándalo estaban en relación con la precedencia del lecho de que se extrae; pero ahora se ha comprendido plenamente que la esencia de sándalo en más o en menor medida sea la cantidad que contiene de SANTALOL. Este producto resulta ser el remedio específico para curar con presteza la BLENNOGRACIA, catarral vesical, cristitis rugos, albúmnia en los orines y en general todas las enfermedades especiales de las vías urinarias. El SANTALOL SOL se emplea en la misma forma y dosis que el sándalo. El SANTALOL se vende en todas las farmacias. Pidánselos prospectos.

Depósito: Farmacia Sol, Cortes, 226 (frente á la Universidad) Barcelona.

PAMPLONA: Doctor Artega, Paseo de Valencia, 22, Marquina y principal en todas las farmacias.



## ZARAGOZA.

72-16

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro meses, ó sean: 28 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre; directamente para Port Said, Suez, Adén, Ceilán, Penang, Singapore, Illes Malas, sirviéndole por tránsito los puertos de la costa oriental.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio del Norte. Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para La Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costa Rica y Panamá, con tránsito en La Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Servicio del Mediterráneo: Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25 y de Cádiz el 50 de cada mes directamente para New-York, Hamburgo, Pregón y Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Puerto Rico, La Habana, Cartagena, Santa Marta, Barranquilla, Puerto Caldas y La Guajira, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con tránsito en La Habana.

Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de

Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite pasaje y carga para Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso.

Línea del Brasil-Pacífico.—Servicio mensual, saliendo del Havre el 26 de cada mes. Hace las escalas de Pasajes, Bilbao, Coruña, Villagarcía ó Marín, Vigo, Oporto, Lisboa, saliendo el 8 de Cádiz directamente para Las Palmas, Rio Janeiro, Santos, Montevideo, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaíso admitiendo pasaje y carga para Buenos Aires el primero con tránsito en Cádiz al vapor de la línea de Buenos Aires, y la segunda, con tránsito en Montevideo.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando a Marsella por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Mayo y de Cádiz el 30 y el sucesivamente cada mes para Fernando Poo, en cuya estación en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de África y Guio de Guinea.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábado.

Agencia en Casablanca, Ricardo Samaniego.

## Gran Balneario

de Zubio (Alava).

Fonda de Vista Alegre

Propietario D. José Santos

Esta antigua y acreditada casa reúne las mejores condiciones que ninguna otra en su clase por su posición, equidad y comodidades para el cliente. Cuenta con espaciosas habitaciones ventiladas á todos vientos. Gran servicio de personal; coche á todos los trenes.

56-21

Si las esquelas de defunción han de publicarse en la plana 1.º de EL ECO DE NAVARRA, conviene que el encargado se dé antes de las tres de la tarde.

Para la plana 3.º se admiten hasta las cuatro de la madrugada.

## La Petitte Girconde

Periodicos de Francia que más adelanta sus artículos para España. La suscripción anual es de 75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa de Hijos de Aramburu, en San Sebastián.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE  
al Clorhidro-Fosfato de Cuo Creosotado  
El remedio (las ENFERMEDADES DEL PECO más eficaz) las TOSES RECENTES Y ANTIGUAS para curar las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, París y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

(Guipúzcoa) Una hora de S. Sebastián

PARADA en la estación de BEASAIN

## DOS GRANDES MANANTIALES

AGUAS BICARBONATADO-FERRUGINOSAS...Indicadas en la anemia, convalecencia de enfermedades neurastenia, etc.

Coches del establecimiento á todos los trenes.

## Mejorías marítimas de Burdeos

Agencia de vapores fundada el año 1867

Facilita pasajes para Montevideo, Buenos Aires y otros puertos de América. No temer hacerlo sin consultar los precios con Francisco Sarasola, de Tolosa, calle Correa, núm. 17, Guipúzcoa.

Emigración gratuita á Brasil (San Pablo), idem á Chile, libres por menos de una cuarta parte del valor de pasaje. Pedir informes.

50-12

## SUCURSAL ESPAÑOLA

DE LA

## COMPANIA INGLESA

## LA GRESHAM

(The Gresham Life Assurance Society Ltd.)

FUNDADA EN LONDRES EN 1848

y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Y RENTAS VITALICIASOLIZAS INDISPENSABLES  
BENEFICIOS CAPITALIZADOS  
PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus Asegurados en España.

## SUCURSAL ESPAÑOLA

Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID

Banquero en Navarra, don Eustaquio Olaso

Inspector en Navarra, don Cándido Manterola

en Madrid y otros lugares.

En su actividad se han hecho 1000000000

de seguros en 1900.

SALIDA DE BARCELONA

EL DÍA 24 DE AGOSTO DE 1901

SERVICIOS DEL MES DE AGOSTO DE 1901

SALIDA DE BARCELONA AL DÍA 24 DE AGOSTO DE 1901

SERVICIO DIRECTA PARA EL RÍO DE LA PLATA

SERVICIO DIRECTA PARA EL RÍO DE LA PLATA